Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►**B** **ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2065/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 22ας Οκτωβρίου 2001

για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου, όσον αφορά την ενημέρωση του καταναλωτή στον τομέα των προϊόντων της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(ΕΕ L 278 της 23.10.2001, σ. 6)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
►**A1**	Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας και των προσαρμογών των Συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση	L 236	33	23.9.2003

Διορθώνεται από:

►**C1** Διορθωτικό ΕΕ L 10 της 12.1.2002, σ. 82 (2065/2001)

►**C2** Διορθωτικό ΕΕ L 45 της 15.2.2002, σ. 58 (2065/2001)

▼B

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2065/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Οκτωβρίου 2001

για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου, όσον αφορά την ενημέρωση του καταναλωτή στον τομέα των προϊόντων της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, για την κοινή οργάνωση των αγορών των προϊόντων της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας [1], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 939/2001 της Επιτροπής [2] και ιδίως το άρθρο 4, παράγραφος 4 του κανονισμού αυτού,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 εξαρτά τη λιανική πώληση κάποιων προϊόντων αλιείας από την τήρηση ορισμένων όρων που έχουν σκοπό την ενημέρωση του καταναλωτή. Είναι σκόπιμο να καθορισθεί το πεδίο εφαρμογής της υποχρέωσης αυτής.

(2) Ο κατάλογος εμπορικών ονομασιών που είναι αποδεκτές στην επικράτεια των κρατών μελών πρέπει να είναι δυνατόν να προσαρμόζεται σε συνάρτηση προς τις ανάγκες της αγοράς.

(3) Είναι αναγκαίο να καθορισθούν οι όροι υπό τους οποίους πραγματοποιείται η ενημέρωση του καταναλωτή, ειδικότερα όσον αφορά την εμπορική ονομασία του είδους, τη μέθοδο παραγωγής και τη ζώνη αλίευσης.

(4) Οι μικρές ποσότητες προϊόντων είναι δυνατόν να εξαιρούνται της υποχρέωσης αναγραφής σε πίνακα ή σε ετικέτα μόνον εφόσον τηρούνται ορισμένες απαιτήσεις οι οποίες πρέπει να καθοριστούν.

(5) Είναι σκόπιμο να καθορισθεί η έκταση των πληροφοριών που πρέπει να διαβιβάζονται σε ολόκληρο το μήκος της αλυσίδας εμπορίας.

(6) Είναι αναγκαίο να προβλεφθεί η θέση σ' εφαρμογή από τα κράτη μέλη ενός συστήματος εξακρίβωσης της προέλευσης των προϊόντων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό.

(7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης προϊόντων αλιείας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

Πεδίο εφαρμογής

Άρθρο 1

Με την επιφύλαξη των διατάξεων οι οποίες ισχύουν δυνάμει της οδηγίας 2000/13/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του

[1] ΕΕ L 17 της 21.1.2000, σ. 22.
[2] ΕΕ L 132 της 15.5.2001, σ. 10.

▼B

Συμβουλίου [1], ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στα προϊόντα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας που περιλαμβάνονται στους καταλόγους και στις περιγραφές των κωδικών του κεφαλαίου 3 της συνδυασμένης ονοματολογίας και των οποίων η εμπορία ασκείται στο κοινοτικό έδαφος, οποιαδήποτε και αν είναι η καταγωγή τους, ακόμη και εάν τα εν λόγω προϊόντα είναι προσυσκευασμένα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Τροποποίηση του καταλόγου εμπορικών ονομασιών και τρόπος διεξαγωγής της ενημέρωσης του καταναλωτή

Άρθρο 2

1. Κάθε είδος που δεν περιλαμβάνεται στον κατάλογο των εμπορικών ονομασιών που έχουν γίνει αποδεκτές από ένα κράτος μέλος έχει τη δυνατότητα να τίθεται σε εμπορία υπό κάποια εμπορική ονομασία προσωρινού χαρακτήρα, καθοριζόμενη από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους. Η οριστική εμπορική ονομασία που αναγράφεται στον κατάλογο αποδεκτών ονομασιών καθορίζεται από το κράτος μέλος εντός πέντε μηνών μετά την ημερομηνία απονομής της προσωρινής εμπορικής ονομασίας του οικείου είδους.

2. Κάθε τροποποίηση του καταλόγου εμπορικών ονομασιών που είναι αποδεκτές από κάποιο κράτος μέλος γνωστοποιείται αμελλητί στην Επιτροπή, η οποία ενημερώνει σχετικά τα υπόλοιπα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

Για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000, η εμπορική ονομασία ενός είδους είναι εκείνη που έχει καθιερωθεί σε κάθε κράτος μέλος σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού.

Κατά την πώληση στον τελικό καταναλωτή μπορεί να αναφέρεται από τον εμπορευόμενο η ένδειξη της επιστημονικής ονομασίας του εν λόγω είδους.

Άρθρο 4

1. Η ένδειξη της μεθόδου παραγωγής κατά τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 περιλαμβάνει κάποια από τις ακόλουθες φράσεις:

— στην ισπανική γλώσσα:

«… pescado …», «… pescado en aguas dulces …» ή «… criado …»,

▼A1

— στην τσεχική γλώσσα:

«… *uloveno v moři* …» ή «… *uloveno ve sladkých vodách* …», ή «… *pochází z chovu* …»,

▼B

— στη δανική γλώσσα:

«… fanget …» ή «… fanget i ferskvand …» ή «… opdraettet …»,

— στη γερμανική γλώσσα:

«… gefangen …» ή «… aus Binnenfischerei …» ή «… aus Aquakultur …» ή «… gezuchtet …»,

[1] ΕΕ L 109 της 6.5.2000, σ. 29.

▼A1

— στην εσθονική γλώσσα:

«… *püütud merest* …» ή «… *püütud sisevetest* …» ή «… *kasvatatud* …»,

▼B

— στην ελληνική γλώσσα:

«… αλιευμένο …» ή «… αλιευμένο σε γλυκά νερά …» ή «… υδατοκαλλιέργειας …»,

— στην αγγλική γλώσσα:

«… caught …» ή «… caught in freshwater …» ή «… farmed …» ή «… cultivated …»,

— στη γαλλική γλώσσα:

«… pêche …» ή «… pêché en eaux douces …» ή «… élevé …»,

— στην ιταλική γλώσσα:

►C1 «… pescato …» ή «… pescato in acque dolci …» ή «… allevato …», ◄

▼A1

— στη λετονική γλώσσα:

«… *nozvejots jūrā* …» ή «… *nozvejots saldūdeņos* …» ή «… *izaudzēts* …»,

— στη λιθουανική γλώσσα:

«… *sužvejota* …» ή «… *sužvejota gėluose vandenyse* …» ή «… *užauginta* …»,

— στην ουγγρική γλώσσα:

«… *tengeri halzsákmányból* …», «… *édesvízi halzsákmányból* …» ή «… *akvakultúrából* …»,

— στη μαλτέζικη γλώσσα:

«… *maqbud mill- baħar* …» ή «… *maqbud mill- ilma ħelu* …» ή «… *prodott ta» «l-akwakultura* …»,

▼B

— στην ολλανδική γλώσσα:

«… gevangen …» ή «… gevangen in zoet water …» ή «… acquacultuurproduct …»,

▼A1

— στην πολωνική γλώσσα:

«… *poławiane w morzu* …» ή «… *poławiane w wodach śródlądowych* …» ή «… *produkty pochodzące z chowu lub hodowli* …»,

▼B

— στην πορτογαλική γλώσσα:

«… capturado …» ή «… capturado em agua doce …» ή «… de aquicultura …»,

▼A1

— στη σλοβακική γλώσσα:

«… *produkt morského rybolovu* …» ή «… *produkt zo sladkovodného rybárstva* …» ή «… *produkt farmového chovu rýb* …»,

— στη σλοβενική γλώσσα:

«… *ujeto* …» ή«… *ujeto v celinskih vodah* …» ή «… *vzrejeno* …» ή «… *gojeno* …»,

▼B

— στη φινλανδική γλώσσα:

«… pyydetty …» ή «… pyydetty makeasta vedestä …» ή «… viljelty …»,

— στη σουηδική γλώσσα:

«… fiskad …» ή «… fiskad i sötvatten …» ή «… odlad …».

2. Για τα είδη που αλιεύονται στη θάλασσα, το κράτος μέλος μπορεί να επιτρέψει την παράλειψη αναγραφής της μεθόδου

▼B

παραγωγής κατά την πώληση στον τελικό καταναλωτή, υπό την προϋπόθεση ότι από την εμπορική ονομασία καθώς και τη ζώνη αλίευσης απορρέει σαφώς πως πρόκειται για είδος που έχει αλιευθεί στη θάλασσα. Η άδεια αυτή δεν μπορεί να χορηγηθεί σε περίπτωση που υπάρχει αμφιβολία για τη μέθοδο παραγωγής.

3. Για την ένδειξη της μεθόδου παραγωγής, τα προϊόντα καλλιέργειας είναι τα προϊόντα της δραστηριότητας υδατοκαλλιέργειας όπως αυτή ορίζεται στο παράρτημα III σημείο 2.2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 του Συμβουλίου [1].

Άρθρο 5

1. Η ένδειξη της ζώνης αλίευσης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4, παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 αναφέρει μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

α) Για τα προϊόντα που αλιεύονται στη θάλασσα, την ένδειξη μιας από τις ζώνες που εμφαίνονται στο παράρτημα.

β) Για τα προϊόντα που αλιεύονται σε γλυκά νερά, την ένδειξη του κράτους μέλους ή της τρίτης χώρας καταγωγής του προϊόντος.

γ) Για τα προϊόντα υδατοκαλλιέργειας, την ένδειξη του κράτους μέλους ή της τρίτης χώρας εκτροφής, στη οποία εκτυλίχθηκε το στάδιο τελικής ανάπτυξης του προϊόντος. Όταν η εκτροφή πραγματοποιείται σε πολλά κράτη μέλη ή τρίτες χώρες, το κράτος μέλος όπου πραγματοποιείται η πώληση στον τελικό καταναλωτή μπορεί να επιτρέψει, κατά την πώληση αυτή, την ένδειξη των διαφόρων κρατών μελών ή τρίτων χωρών εκτροφής.

2. ►C2 Από κάθε εμπορευόμενο μπορεί να αναφέρεται η ένδειξη ◄ ακριβέστερης ζώνης αλίευσης.

Άρθρο 6

1. Σε περίπτωση πώλησης μείγματος διαφορετικών ειδών, για κάθε είδος πρέπει να παρέχονται οι ενδείξεις, οι προβλεπόμενες στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000.

2. Σε περίπτωση προσφοράς προς πώληση μείγματος πανομοιότυπων ειδών των οποίων διαφέρει η μέθοδος παραγωγής, είναι αναγκαίο να εμφαίνεται η συναφής με κάθε παρτίδα μέθοδος. Σε περίπτωση προσφοράς προς πώληση μείγματος πανομοιότυπων ειδών των οποίων διαφέρει η ζώνη αλίευσης ή η χώρα υδατοκαλλιέργειας, είναι αναγκαίο να εμφαίνεται τουλάχιστον η ζώνη της αντιπροσωπευτικότερης από άποψη ποσότητας παρτίδας, συνοδευόμενη επίσης από την ένδειξη ότι το προϊόν προέρχεται, όταν πρόκειται για αλιευτικό προϊόν, από διαφορετικές ζώνες αλίευσης, ενώ όταν πρόκειται για προϊόντα υδατοκαλλιέργειας, από διαφορετικές χώρες.

Άρθρο 7

Για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000, τα κράτη μέλη καθορίζουν τις μικρές ποσότητες προϊόντων που διατίθενται άμεσα στον καταναλωτή, υπό την προϋπόθεση ότι σε καμία περίπτωση η αξία τους δεν υπερβαίνει τα 20 ευρώ για μία αγορά. Οι μικρές αυτές ποσότητες προέρχονται αποκλειστικά από την εκμετάλλευση του πωλητή.

[1] ΕΕ L 337 της 30.12.1999, σ. 10.

▼B

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Εξακρίβωση προέλευσης και έλεγχος

Άρθρο 8

Οι απαιτούμενες πληροφορίες σχετικά με την εμπορική ονομασία, τη μέθοδο παραγωγής και τη ζώνη αλίευσης πρέπει να είναι διαθέσιμες σε κάθε στάδιο εμπορίας του οικείου είδους. Οι πληροφορίες αυτές, όπως και η επιστημονική ονομασία του οικείου είδους, διαβιβάζονται μέσω επισήμανσης ή μέσω της συσκευασίας του προϊόντος ή με κάθε εμπορικό συνοδευτικό έγγραφο του εμπορεύματος, περιλαμβανομένου του τιμολογίου.

Άρθρο 9

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν καθεστώς ελέγχου της εφαρμογής του άρθρου 8.

2. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή, αμέσως μετά την έκδοση κάθε περίπτωση έως την 31η Μαρτίου 2002 τα ληφθέντα κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1 μέτρα. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή έως την 31η Μαρτίου 2002 τα υφιστάμενα μέτρα που ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις του άρθρου 8.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Τελική διάταξη

Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2002. Ωστόσο, τα προϊόντα που διατίθενται στην αγορά ή έχουν επισημανθεί πριν από την ημερομηνία αυτή, καθώς και οι συσκευασίες που δεν πληρούν τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού, μπορούν να διατίθενται στο εμπόριο μέχρις εξαντλήσεως των αποθεμάτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

▼**B**

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ζώνες αλίευσης	Καθορισμός της ζώνης (1)
Βορειοδυτικός Ατλαντικός	Ζώνη FAO αριθ. 21
►**C2** Βορειοανατολικός Ατλαντικός (2) ◄	Ζώνη FAO αριθ. 27
Βαλτική Θάλασσα	Ζώνη FAO αριθ. 27.IIId
Κεντροδυτικός Ατλαντικός	Ζώνη FAO αριθ. 31
Κεντροανατολικός Ατλαντικός	Ζώνη FAO αριθ. 34
Νοτιοδυτικός Ατλαντικός	Ζώνη FAO αριθ. 41
Νοτιοανατολικός Ατλαντικός	Ζώνη FAO αριθ. 47
Μεσόγειος Θάλασσα	Ζώνες FAO αριθ. 37.1, 37.2 και 37.3
Εύξεινος Πόντος	Ζώνη FAO αριθ. 37.4
Ινδικός Ωκεανός	Ζώνες FAO αριθ. 51 και 57
Ειρηνικός Ωκεανός	Ζώνες FAO αριθ. 61, 67, 71, 77, 81 και 87
Ανταρκτική	Ζώνες FAO αριθ. 48, 58 και 88

(1) Κατάλογος (επετηρίδα) FAO. Στατιστική αλιείας. Αλιεύματα. Τόμος 86/1.2000.
(2) Πλην Βαλτικής Θάλασσας.